



威爾斯親王醫院 化學病理部
Department of Chemical Pathology
Prince of Wales Hospital

尿液樣本瓶 (內有酸性防腐劑)
Special acid urine bottle

樣本瓶有效日期 Expiry Date

此樣本瓶適用於以下檢驗 This specimen bottle is suitable for analysis of the following test(s):

- Vanillylmandelic acid (VMA)* Catecholamines*

*請注意有關量度小便香草杏仁酸 (VMA) 及兒茶酚胺 (Catecholamines) 的特別指引

*Please note the Special Guidelines of specimen collection for Spot Urine VMA and Catecholamines



Caution! This bottle contains **acid preservative** which can cause burns and irritations to the respiratory system. Keep out of reach of children. In case of contact with skin or eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. Do NOT discard the **acid preservatives!**
小心! 內有**鹼水**, 會引致灼傷, 或刺激呼吸系統。勿讓小孩接觸。如不慎被觸及眼部或皮膚, 要立即用大量清水沖洗及延醫診治。請勿棄掉**鹼水**防腐劑!

***量度小便香草杏仁酸 (VMA) 及兒茶酚胺 (Catecholamines) 的特別指引**
*** Special Guideline of specimen collection for Spot Urine VMA and Catecholamines**

病人需於**留小便的前一天及當日禁戒以下的食物及飲品**, 以免影響量度的結果:

- 咖啡、茶及含咖啡因的飲品 (如: 可樂汽水)
- 香蕉、朱古力、可可
- 含雲呢拿香料的食品 (如: 雪糕、甜飽、甜餅、蛋糕、糖果等)

Patients should avoid coffee, tea, bananas, chocolate, cocoa and vanilla for at least 24 hours before, and during specimen collection.

病人必須遵照醫生指示於留小便期間服用所需藥物或禁戒指定藥物。

Patient should NOT stop or change any prescribed drugs without prior approval from the attending doctors.

女病人請勿於月經期間收集小便樣本。

Female patients should avoid urine collection during menstrual period.

請先用一個清潔及乾燥的容器(如量杯或膠杯)收集小便, 然後才把尿液倒入樣本瓶內, 切勿直接把小便排進樽內。樣本瓶要存放於陰涼處。

Pass urine first into a clean and dry container (e.g. plastic cup) and then transfer immediately into the urine container. Do not void directly into the urine bottle. The urine bottle should be stored in a cool place.

完成後, 請於24小時內把小便樣本交回本院, 否則會影響化驗結果。

After completion of urine collection, please return the urine specimen to our hospital within 24 hours, otherwise the test results may be affected.



必須直立
Must stand upright



不可傾側
Do not incline the bottle



須放於陰涼處
Must store in cool, dry place



避免高溫或太陽照射
Avoid heat or direct sunlight